



演出的话

罗德民

华族戏曲在新加坡这么一个高度西化的多元种族社会里已越来越难吸引年轻人来学习或观看，主因是年轻人极少愿意或能有机会去接触或了解戏曲的艺术精粹，普遍对传统华族戏曲存有偏见，认为是落伍老套的糟糠！

要如何把戏曲的艺术精粹以年轻人能接受的现代新颖方式去广泛介绍及教导，表演及发扬适合现代步伐的戏曲好戏，做到能吸引年轻人对戏曲产生兴趣及喜爱欣赏，将是戏曲未来生死存亡的关键挑战。

我社今晚呈献三出经典京剧折子戏，全由青年组演员担纲。他们经过辛勤的学习与排练，希望能让您欣赏及喜爱优美的京剧‘唱’、‘唸’、‘做’表演艺术，认可这些二十来岁小青年／新苗的表演及鼓励他们成为新加坡的‘京剧艺术接班人’！

In a highly “westernised” and multi-racial society like Singapore, Chinese opera is having increasing difficulty attracting young people to learn the art or even watch it being performed. This is mainly due to the fact that youngsters are reluctant to or have no opportunity to approach or to understand the essence of Chinese opera. Most of them have a jaundiced view of Chinese opera, and consider it outdated rubbish.

Whether Chinese opera can survive this crisis of existence depends on it’s ability to present itself to young people in such a way that engages them and encourages them to be open to learning more about it. To this end, Chinese opera performances need to be in-step with current popular culture.

Tonight, our opera society is presenting three classic Beijing opera excerpts, which will be performed entirely by our youth group members. They have worked hard to prepare for this performance, and we hope that you will enjoy the lyrical arias and dialogue of Beijing opera, not to mention the elegant body movement. These young people in their early-20s represent the future of Chinese opera in Singapore and we sincerely hope that you will acknowledge as well as encourage their efforts.